

## برای ترجمه و ارسال مدارک به کشورهای خارجی چگونه اقدام گردد؟

گرچه برخی از دانش‌آموختگان گواهی موقت و گزارش ۱۰۰۰ ریزنمرات خود را به صورت غیررسمی (فاقد مهر و امضاء) ارائه داده و در صورت پذیرش و یا درخواست کشور مقصد اقدام به ترجمه کلی مدارک می‌نمایند؛ اما اگر قصد ادامه تحصیل یا کار در کشورهای خارجی را داشته باشید و یا در یکی از شرکت‌های بین‌المللی مستقر در ایران مشغول به فعالیت هستید، حتماً می‌دانید که یکی از اقدامات لازم، ترجمه رسمی مدارک تحصیلی است.

ترجمه رسمی، نوعی ترجمه است که توسط مترجمان رسمی قوه قضاییه انجام می‌شود و از اعتبار بالایی برخوردار است.

ترجمه رسمی مدارک اعتبار بالایی دارد، باین‌حال بعضی سفارت‌خانه‌ها از شما تاییدات بیشتری می‌خواهند. در این حالت پس از ترجمه رسمی، باید مدارک شما توسط دادگستری و وزارت امور خارجه تأیید شود.

### دریافت مدارک تحصیلی قابل ترجمه

جهت اطلاعات بیشتر در این خصوص به سایت: <https://edu.semnan.ac.ir>---واحدها---مدیریت امور آموزشی---امور دانشنامه---مدارک موردنیاز جهت دریافت دانشنامه، ریزنمرات و گواهی پایان تحصیلات مراجعه گردد.

توجه داشته باشید که معمولاً قبل از ارائه دانشنامه، برگه‌ای تحت عنوان گواهی موقت پایان تحصیلات به دانشجویان ارائه می‌شود. امکان ترجمه رسمی گواهی موقت تحصیلی وجود ندارد و این گواهی تنها ترجمه غیررسمی می‌شود.

### دریافت کد تأییدیه مدارک جهت ارائه به دارالترجمه‌های رسمی

برای دریافت تأییدیه مدارک جهت ارائه به دارالترجمه‌های رسمی پس از ورود به سامانه سجاد سازمان امور دانشجویان از منوی خدمات، اداره کل امور دانش‌آموختگان داخل درخواست تأییدیه مدرک تحصیلی جهت ترجمه را تکمیل نمایند.

لطفاً دقت فرمایید با توجه به اینکه امکان ویرایش فرایند پس از درخواست وجود ندارد. ابتدا نسبت به اصلاح کلیه اطلاعات خود اقدام نمایید. برای این موضوع پس از ورود به سامانه سجاد سازمان امور دانشجویان، قسمت ویرایش پروفایل در سمت راست بالای صفحه را کلیک نموده و تمامی موارد را اصلاح فرمایید (اطلاعاتی از قبیل نام و گرایش مدرک تحصیلی، دوره، تاریخ فراغت از تحصیل و ... باید دقیق و صحیح وارد گردد).

بارگذاری مدرک نظام‌وظیفه برای آقایان اجباری است.

دانش‌آموختگان مقطع روزانه باید نامه لغو تعهد آموزش رایگان صادرشده توسط سامانه سجاد خود را که قبلاً از دریافت نموده‌اند آپلود نمایند.

پشت و روی مدرک تحصیلی (دانشنامه و یا گواهی پایان تحصیلات) باید آپلود گردد.

مدارک جهت ترجمه باید در باکس مخصوص خود و به‌طور واضح آپلود گردد.

انتخاب مدارکی که کد تأیید نیاز دارند با مدارکی که بارگذاری می‌شوند باید همخوانی داشته باشد (در صورتی که مدرکی اضافه‌تر و یا کمتر از موارد فوق آپلود و یا انتخاب شده باشد امکان تأیید وجود ندارد و دانش‌آموخته برای هر درخواست جدید مجبور به پرداخت هزینه می‌باشد).

پس از تأیید دانشگاه سازمان امور دانشجویان باید نسبت به تأیید مدارک اقدام نماید و سپس کد تأیید صادر می‌گردد.

### ترجمه مدارک تحصیلی: مراجعه به یک دارالترجمه رسمی

مدارک تحصیلی و کد تأیید باید جهت ترجمه به دارالترجمه‌های رسمی ارائه گردد.

### ارسال مدارک ترجمه‌شده از طریق ایمیل یا پاکت پستی دانشگاه

پس از ترجمه مدارک، از طریق شماره تلفن 023-31535080 و یا ایمیل [Intr.Office@semnan.ac.ir](mailto:Intr.Office@semnan.ac.ir) با دفتر همکاری‌های علمی و بین‌المللی دانشگاه تماس حاصل فرمایید.